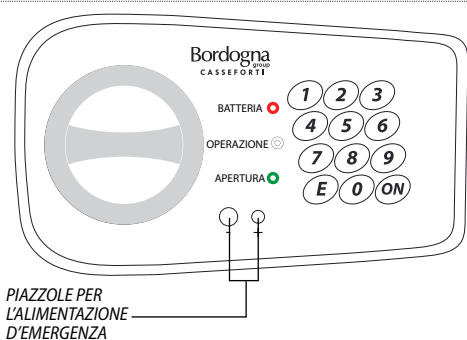


SERRATURA ELETTRONICA "MUSA" E "GIUNO"



Istruzioni importanti

Alimentazione con n. 4 batterie alcaline 1,5v AA
Codice unico e variabile da 3 a 8 cifre

La serratura viene fornita con i seguenti codici di fabbrica:
Codice #1: 2 0 4 0 6 0 - Codice #2: 1 2 3 4 5 6

Effettuare tutte le operazioni di programmazione a porta aperta

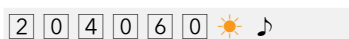
Dopo aver effettuato l'operazione di cambio codice effettuare alcune prove di apertura/chiusura a porta aperta
Al terzo codice errato consecutivo, la serratura si blocca per 4 minuti (il LED arancio OPERAZIONE lampeggia)
Attenzione! Non dimenticare il codice di apertura: la cassaforte non potrà più essere utilizzata

Operazioni preliminari

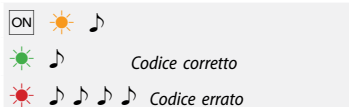
Aprire la cassaforte e aprire il vano portabatterie posto all'interno del battente
Inserire le batterie nell'apposito portabatterie e connetterlo al cavetto di alimentazione
Rimuovere il tappo in plastica posto in uno dei fori di entrata dei chioviastelli

APERTURA

Digitare il codice impostato



Premere **ON**



Entro 3 secondi ruotare la maniglia ed aprire la porta.
Se la porta non viene aperta entro 3 secondi la serratura si richiuderà automaticamente

CHIUSURA

Accostare la porta, ruotare la maniglia in senso antiorario

ALIMENTAZIONE D'EMERGENZA

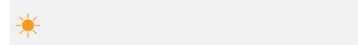
PROCEDURA "A"

Quando le batterie sono prossime ad esaurirsi, la serratura segnala la necessità di sostituzione con il LED rosso (BATTERIA) acceso. In caso di batterie completamente scariche è possibile aprire la serratura alimentandola dall'esterno accostando una batteria (9V alcalina tipo rettangolare) alle piazzole di emergenza sulla tastiera. Procedere all'apertura e sostituire la batteria interna.
N.B. IMPORTANTE: non staccare la batteria fino ad apertura avvenuta (attendere quindi il LED verde e ruotare la maniglia).

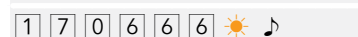
CAMBIO DEL CODICE DI APERTURA #1

da effettuare a porta aperta

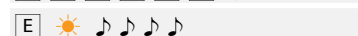
Premere il pulsante posto all'interno del battente sul lato cardini



Digitare il nuovo codice da impostare



Premere **E**



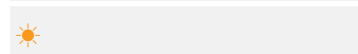
CAMBIO DEL CODICE DI APERTURA #2

da effettuare a porta aperta

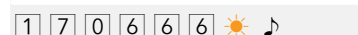
Premere **0** e **0**



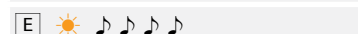
Premere il pulsante posto all'interno del battente sul lato cardini



Digitare il nuovo codice da impostare



Premere **E**



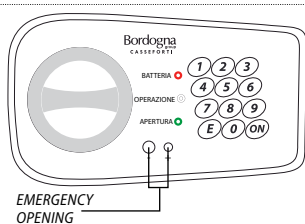
PROCEDURA "B"

Utilizzare la seguente procedura solo nel caso di dimenticanza totale di entrambe i codici!

In corrispondenza del tasto 2 è presente la toppa dove inserire la chiave di emergenza. Rimuovere la tastiera partendo dall'angolo superiore destro facendo particolarmente attenzione a non rovinare la tastiera stessa. Inserire la chiave nell'apposita toppa e ruotarla in senso orario di 45° e contemporaneamente ruotare la maniglia della cassaforte nello stesso senso.

USER MANUAL

ELECTRONIC LOCK "MUSA" AND "GIUNO"



Main instructions

Powered by 4 1.5v AA alkaline battery
Unique variable 3-8 numbers code

The lock is provided with the following Factory Codes: Code #1: 2 0 4 0 6 0 - Code #2: 1 2 3 4 5 6
Ensure that you only program the lock when the door is open

After changing the code always try the code several times with the door open

When an invalid code is entered for the third consecutive time, the lock blocks for four minutes leaving the orange LED blinking

Caution! Don't forget your code, the lock can not be used anymore

Getting started

The battery must be placed in the black box positioned inside the door
Remove plastic plug located in one of the inlet holes of the bolts

EMERGENCY OPENING

MODE A

It is suggested in the condition of low battery and keep the code.
Down the keyboard "OPEN" key, there is two circle holes in different sizes. There are the emergency electronic hole, put the 9V batteries into the hole with the round brass goes the right place and squash the batteries by hands. When the operation is doing, the batteries should be tighten. Enter the guest code or the master code, press "ON" key, the green light will be on, turn the knob clockwise in 5 seconds to open the safe.

MODE B

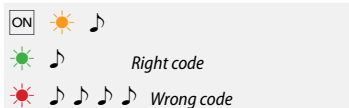
It is suggested in the condition of forgetting the code totally.
Up the keyboard "2" key, there is a emergency keyhole, the film on the right corner should be taken away and be careful with your power (please don't destroy the film), then insert the emergency key to the keyhole and using the right hand to turn the key counter-clockwise (be careful for your power), the angle should be 45, at the same time using left hand to turn the knob clockwise, then the door can be opened successfully.

OPENING THE LOCK

Enter the set code



Press **ON**



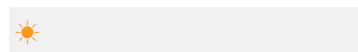
Within 3 seconds turn or pull the handle and open the door.
If the door is not opened within 3 seconds, the lock will close automatically

CLOSING THE LOCK

Turn the knob counter-clockwise to lock the safe

CHANGING OPENING CODE #1

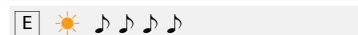
With door opened, press the button inside the safe



Enter the new code



Press **E**

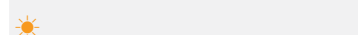


CHANGING OPENING CODE #2

Press **0** and **0**



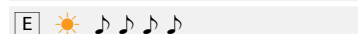
Press the button inside the safe



Enter the new code

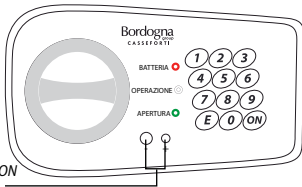


Press **E**



FR MANUEL D'UTILISATION

SERRURE ÉLECTRONIQUE "MUSA" ET "GIUNO"



ALIMENTATION D'URGENCE

Informations importantes

Alimentation par 4 batteries alcalines 1.5 v AA
Code unique et variable de 3 à 8 chiffres

Les codes programmés en usine sont les suivants:
Code #1: 2 0 4 0 6 0 - Code #2: 1 2 3 4 5 6

Effectuer toutes les opérations de programmation avec la porte ouverte

Après avoir changé le code toujours essayer le code plusieurs fois avec la porte ouverte

Au troisième essai erroné consécutif, la serrure se bloque pendant 4 minutes et la DEL orange clignote

Prudence! Ne pas oublier votre code, la serrure ne peut plus être utilisée

Mise en route

La batterie doit être placée dans la boîte noire placée à l'intérieur de la porte
Enlever la fiche en plastique située dans l'un des orifices d'entrée des boulons

OUVERTURE D'URGENCE

PROCÉDURE A

Lorsque les piles sont près de manquer, la serrure signale la nécessité d'un remplacement par les LED (batterie) feux rouges. Si les piles sont complètement déchargées, vous pouvez ouvrir la serrure en plaçant une batterie (9V alcaline rectangulaire) aux contacts d'urgence placés sur le clavier et en effectuant l'opération d'ouverture. Remplacer la batterie interne.

N.B. IMPORTANT: Ne pas retirer la batterie jusqu'à ce que l'ouverture a eu lieu.

PROCÉDURE B

Il est suggéré dans la condition d'oublier le code totalement.

Sous la touche du clavier «2», il y a un trou de serrure d'urgence, le film sur le coin droit doit être enlevé. Soyez prudent (s'il vous plaît ne pas détruire le film), puis insérez la clé de secours à la serrure et, en utilisant la main droite, tourner la clé dans le sens antihoraire (l'angle doit être 45°). Dans le même temps, en utilisant la main gauche, tournez le bouton dans le sens horaire. La porte peut être ouverte avec succès.

OUVERTURE

Taper le code

2 0 4 0 6 0 ☀️ 🎵

Appuyer ON

ON ☀️ 🎵

🟢 🎵 Bon code

🔴 🎵 Mauvais code

Dans 3 secondes tourner ou tirer la poignée et ouvrir la porte.

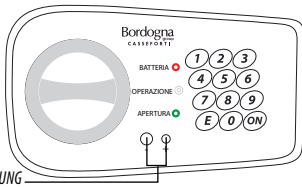
Si la porte est pas ouvert dans les 3 secondes, la serrure se ferme automatiquement

FERMETURE

Fermer la porte, tourner la poignée vers la gauche

DEUTSCH BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRONISCHES SCHLOSS "MUSA" UND "GIUNO"



NOTVERSORGUNG

Wichtige Hinweise

Das Schloss wird durch 4 1.5 Volt AA Blockbatterien mit Strom versorgt.

Das Schloss arbeitet mit einem einzigen abänderlichen von 3- bis 8-stelligen Code.

Der Benutzercode wird wieder auf den Werkscode zurückgesetzt (Code #1: 204060 - Code #2: 123456)

Programmierungsvorgänge nur bei geöffnetem Schloss und geöffnetem Wertbehältnis durchführen

Nach der Eingabe des neuen Codes sollte das System mit Öffnungs- und Verschiebestests mehrmals überprüft werden.

Nach 3 fehlerhaften Eingaben schaltet das Schloss in eine 4-minütige Sperrzeit und das rote LED-Licht ist eingeschaltet.

Bitte beachten: ohne Benutzercode kann der Tresor nicht mehr geöffnet werden.

Vorbereitung

Den Tresor öffnen und den Batteriedeckel auf der Innenseite der Tür aushebeln.

Batterie ins Batteriefach einstecken und die ans Netzkabel verbinden.

Den Plastikverschluss aus den Bolzenlöcher herausziehen

NOTVERSORGUNG

PROZEDUR A

Bei unzureichender Batterieladung, blinkt eine rote LED (Batterie).

Bei entladener Batterie, besteht die Möglichkeit einer Notversorgung von außen. Eine rechteckige 9 Volt Blockbatterie an die Notversorgung anklammern.

Schlossöffnung mit entsprechender Codeeingabe vornehmen und die leere Batterie auswechseln.

Bitte beachten: Die Batterie nicht ablösen, bis der Tresor völlig geöffnet ist (die grüne LED warten und das Bedienelement drehen).

PROZEDUR B

Diese Prozedur nur bei Verlust beider Öffnungscodes verwenden.

Unter der Taste 2 befindet sich eine Notriegelung (Doppelbart-Sicherheitschloss). Von der oberen rechten Ecke die Tastatur anheben. Darauf achten, die Tastatur nicht zu beschädigen. Doppelbartschlüssel in die Notriegelung einführen, Schlüssel und Bedienelement um 45° nach rechts zusammen drehen.

ÖFFNEN

Gültigen Code eingeben

2 0 4 0 6 0 ☀️ 🎵

ON drücken

ON ☀️ 🎵

🟢 🎵 Richtiger Code

🔴 🎵 Falscher Code

Innerhalb von 5-6 Sekunden das Bedienelement drehen oder ziehen und die Tür öffnen

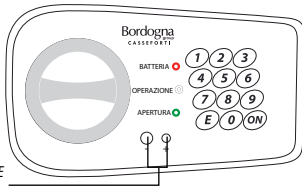
Wenn die Tür innerhalb von 3 Sekunden nicht geöffnet wird, schließt sich das Schloss automatisch.

VERSCHLIEßEN

Die Tür schließen, das Bedienelement drehen

ESPAÑOL MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

CERRADURA ELECTRÓNICA "MUSA" Y "GIUNO"



APERTURA DE EMERGENCIA

Instrucciones importantes

Alimentación con 4 baterías alcalinas de 1.5 voltios AA

Código único y variable de 3-8 dígitos

La cerradura electrónica sale de fábrica con los siguientes Códigos Principales:

Código #1: 2 0 4 0 6 0 - Código #2: 1 2 3 4 5 6

Effectuar todas las operaciones de programación con la puerta abierta

Después de cambiar su nuevo código, abra y cierre la cerradura electrónica varias veces con su nuevo código, con la puerta abierta

Después de 3 fallos consecutivos el sistema queda bloqueado durante 4 minutos y el indicador luminoso rojo queda encendido

¡Atención! No olvide el código de apertura: ya la caja fuerte no podrá ser utilizada más!

Primera apertura

Extraer el tapón de plástico situado en uno de los agujeros de los bulones

La batería es ubicada en la caja negra en el interior de la puerta

APERTURA DE EMERGENCIA

PROCEDIMIENTO A

Si la batería está baja, la cerradura señala la necesidad de sustitución con una luz LED roja (BATERÍA). Si la pila se hubiera completamente descargado, es posible abrir la cerradura alimentandola del exterior. Es suficiente unir las pilas (alcalinas rectangulares de 9 voltios) con sus polos en la botonera, abrir la puerta y sustituir la batería interna.

IMPORTANTE: No extraiga la batería hasta que la cerradura está completamente abierta (esperar a la luz LED verde y girar la maneta).

PROCEDIMIENTO B

Utilizar este procedimiento sólo si se olvida ambos los códigos.

Debajo de la tecla 2 hay el alojamiento por la llave de emergencia. Quitar el teclado empezando del ángulo superior derecho. Tener cuidado de no dañar el teclado.

Introducir la llave en su alojamiento y girar de 90 grados en sentido horario llave y maneta al mismo tiempo.

APERTURA DE LA PUERTA

Introducir el código

2 0 4 0 6 0 ☀️ 🎵

Pulsar ON

ON ☀️ 🎵

🟢 🎵 Código correcto

🔴 🎵 Código erróneo

Después de 5-6 segundos girar o tirar el volante/tirador y abrir la puerta

Si no se abre la puerta en 3 segundos, la cerradura se bloquea automáticamente.

CIERRE DE LA PUERTA

Presionar ligeramente la puerta y girar la maneta

CHANGEMENT DU CODE D'OUVERTURE #1

Avec porte ouverte, appuyer sur le bouton à l'intérieur du coffre-fort



Taper le nouveau code

1 7 0 6 6 6 ☀️ 🎵

Appuyer E

E ☀️ 🎵

CHANGEMENT DU CODE D'OUVERTURE #2

Appuyer 0 et 0

0 ☀️ 🎵 0 ☀️ 🎵

Appuyer sur le bouton à l'intérieur du coffre-fort



Taper le nouveau code

1 7 0 6 6 6 ☀️ 🎵

Appuyer E

E ☀️ 🎵

UMSTELLEN DES CODES #1

Die Taste auf der Innenseite der Tür (Türanschlagseite) drücken



Gültigen Code eingeben

1 7 0 6 6 6 ☀️ 🎵

E drücken

E ☀️ 🎵

UMSTELLEN DES CODES #2

0 und 0 drücken

0 ☀️ 🎵 0 ☀️ 🎵

Die Taste auf der Innenseite der Tür (Türanschlagseite) drücken



Gültigen Code eingeben

1 7 0 6 6 6 ☀️ 🎵

E drücken

E ☀️ 🎵